

<b>Zeitschrift:</b>	Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz
<b>Band:</b>	50 (1942)
<b>Heft:</b>	50
<b>Anhang:</b>	Britische Sanitätsträger

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ich fühle täglich mehr, dass ich nicht um meinewillen in der Welt bin.  
Jacob Burckhardt.

#### Britische Sanitätsträger

tragen aus einem Ambulanzwagen die Verwundeten zu einem improvisierten Verbandplatz unmittelbar hinter der Front (Funkbild). — Brancardiers britanniques transportant des blessés d'une voiture d'ambulance au lieu de pansement improvisé, établi immédiatement derrière le front (télévision). (Photo Photopress)

Puis, si le temps le permet, c'est, pour certains, l'heure de la promenade. Ici aussi, il existe des rituels personnels mais bien peu ont l'esprit d'aventure.

L'allée centrale du camp n'a guère plus de cinq cents mètres de long et pourtant rares sont ceux qui pourraient affirmer l'avoir parcourue de bout en bout.

Peut-être est-ce un bien: ceux qui en gagnent l'extrême ne sont plus séparés du monde que par une simple porte — quatre sapins en croix sur lesquels se tisse une toile de fils barbelés — et, là-bas, au delà d'un champ dont les épis ondulent au vent et d'une prairie où un gamin garde un troupeau d'ovins, dans le rideau d'arbres qui barre l'horizon, une ferme se cache comme pour s'excuser d'offrir à leurs regards muets, le symbole de la vie, du travail et de la liberté.

Dans l'immobilité des gestes se gonflent les coeurs, et c'est le magnifique privilège des affinités instinctives que d'imposer tout naturellement le retour au centre du camp, aux baraqués, aux camarades, à leurs jeux et à leurs peines, à tout ce que les yeux et, par eux, les esprits, n'auraient pas dû quitter.

Le silence est de mauvais augure. Il faut lutter contre le sien, rompre celui qui étouffe le voisin. A une plaisanterie parfois forcée s'enchaîne la confidence qui dénouera la gorge serrée; d'un portefeuille glisseront, maladroites, une photographie souillée, une lettre coupée au plis...

Quelle inconscience a pu inspirer à une épouse une phrase comme celle-ci: «Dans le quartier, presque tous sont rentrés. Serez-vous, encore une fois, le dernier?» ou cette autre: «Gustave, quand vous reviendrez, j'espère que votre caractère sera changé...» (A suivre)

### Schweizerischer Samariterbund ALLIANCE SUISSE DES SAMARITAINS Mitteilungen des Verbandssekretariates COMMUNICATIONS DU SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

#### Conferenza dei presidenti delle Sezioni samaritani del Ticino e della Mesolcina

Ci permettiamo ricordare ai dirigenti delle Sezioni del Ticino e della Mesolcina che la conferenza dei presidenti avrà luogo a Bellinzona, nella sala del Caffè del Teatro, domenica, 13 dicembre p. v. alle ore 14.30.

Nell'interesse delle singole Sezioni, facciamo sicuro assegnamento su una numerosa partecipazione.

A nome del Comitato centrale,  
Il presidente: *H. Scheidegger*  
Il segretario: *E. Hunziker*.

Il Delegato della Federazione svizzera dei Samaritani  
per il Ticino e la Mesolcina:

*E. Marietta.*

#### Unser Samariter-Taschenkalender pro 1943

wird ab zirka 20. Dezember geliefert werden können. Er kommt nun schon zum fünften Mal zu unseren Samariterfreunden und möchte ihnen ein vertrauter und zuverlässiger Ratgeber werden. Die grosse Beliebtheit, deren sich dieses JahrLüchlein bisher erfreute, hat uns dazu ermuntert, es nun auch in französischer Sprache herauszugeben.

Im Verhältnis zum Verlag Walter Kunz in Pfäffikon, Zürich, ist insofern eine Änderung eingetreten, als diese Firma künftig lediglich den Druck übernimmt, während unser Verbandssekretariat die Administration, also den Versand und die Rechnungsstellung, besorgen wird. Die Buchdruckerei Kunz hat sich auch dieses Jahr wieder bemüht, den Kalender in gediegener Ausstattung und handlicher Form herauszubringen.

Berichte aus der Arbeit der Samariter und Anregungen zur interessanten Gestaltung dieser Tätigkeit machen das Werkchen zu einem nützlichen Nachschlagebüchlein. Sicher werden diejenigen, die sich schon in vergangenen Jahren dessen bedienten, es auch in Zukunft nicht mehr missen mögen. Der Preis konnte für die Ausgabe 1943 noch auf der bisherigen Höhe von Fr. 1.50 per Stück belassen werden; von zehn Exemplaren an erfolgt die Lieferung portofrei. Bestellungen sind ausschliesslich an das Verbandssekretariat des Schweiz. Samariterbundes, Martin-Distelistrasse 27, Olten, zu richten.

Es wird uns freuen, wenn zu den bisherigen zahlreichen Freunden sich nun noch recht viele neue hinzugesellen und das Werkchen als Begleiter für 1943 wählen.

Der Verbandssekretär: *E. Hunziker.*

#### Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

Aarau. S.-V. Ortsgruppe Buchs. Dienstag, 15. Dezember, 20.00 Uhr, Uebung im neuen Schulhaus.

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Heute Donnerstag, 20.00 Uhr, findet im «Rössli», Albisrieden, die letzte Uebung des Jahres über Skiprovisationen statt. Die Uebung ist auch für Nicht-Skifahrer sehr lehrreich. Verschiedene Mitglieder haben die pro Jahr vorgeschriebene Anzahl Uebungen noch nicht besucht; wir bitten daher dringend, diese letzte Gelegenheit zu benützen. Rapporte über gewährte Hilfeleistungen müssen unbedingt heute abgegeben werden. Der Samaritertaschenkalender kann ebenfalls heute bestellt werden. Voran-

